

**6L**



**150545**

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
D-33154 Salzkotten  
Niemcy

tel. +49 5258 971-0  
fax: +49 5258 971-120  
**Infolinia serwisowa:** +49 5258 971-197  
[www.bartscher.com](http://www.bartscher.com)



Wersja: 2.0

Data sporządzenia: 2024-10-30

## Oryginalna instrukcja obsługi

1	Bezpieczeństwo.....	2
1.1	Objaśnienie haseł ostrzegawczych .....	2
1.2	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa .....	3
1.3	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem .....	6
1.4	Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem .....	6
2	Informacje ogólne .....	7
2.1	Odpowiedzialność i gwarancja.....	7
2.2	Ochrona praw autorskich .....	7
2.3	Deklaracja zgodności.....	7
3	Transport, opakowanie i magazynowanie .....	8
3.1	Kontrola dostawy .....	8
3.2	Opakowanie.....	8
3.3	Magazynowanie .....	8
4	Parametry techniczne.....	9
4.1	Dane techniczne .....	9
4.2	Zestawienie podzespołów urządzenia .....	11
4.3	Funkcje urządzenia.....	12
5	Instalacja i obsługa .....	13
5.1	Instalacja.....	13
5.2	Obsługa .....	14
6	Czyszczenie .....	18
6.1	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa podczas czyszczenia .....	18
6.2	Czyszczenie.....	18
7	Utylizacja .....	20



**Przed rozpoczęciem użytkowania należy przeczytać instrukcję obsługi, a następnie przechowywać ją w dostępnym miejscu przy urządzeniu!**

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera opis instalacji urządzenia, jego obsługi oraz konserwacji i jest ważnym źródłem informacji oraz poradnikiem. Znajomość wszystkich zawartych w niej wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i obsługi stanowi warunek bezpiecznej i prawidłowej pracy z urządzeniem.

Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, a szczególnie przed uruchomieniem, aby uniknąć szkód na osobach i rzeczach. Niewłaściwe użytkowanie może prowadzić do uszkodzeń.

Na każdym etapie użytkowania wszystkie istotne informacje zawarte w instrukcji obsługi muszą być dostępne dla odpowiedniego personelu. Za ich dostępność odpowiada operator.

Oprócz instrukcji obsługi należy przestrzegać ogólnych, prawnych i innych obowiązujących przepisów dotyczących bezpieczeństwa pracy i ochrony środowiska.

PL

## 1 Bezpieczeństwo

Urządzenie zostało wykonane wg aktualnie obowiązujących zasad techniki. Jednakże urządzenie może stanowić źródło zagrożeń, jeśli będzie używane niewłaściwie lub niezgodnie z jego przeznaczeniem. Wszystkie osoby, które użytkują urządzenie, muszą stosować się do informacji zawartych w niniejszej instrukcji obsługi oraz przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

### 1.1 Objaśnienie haseł ostrzegawczych

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz informacje ostrzegawcze oznaczono w niniejszej instrukcji obsługi odpowiednimi hasłami ostrzegawczymi. Wskazówki te muszą być bezwzględnie przestrzegane, aby unikać wypadków, szkód na osobach i rzeczach.



#### **NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

Hasło ostrzegawcze **NIEBEZPIECZEŃSTWO** ostrzega przed zagrożeniami, które prowadzą do ciężkich obrażeń lub śmierci, jeśli się ich nie unika.



### **OSTRZEŻENIE!**

Hasło ostrzegawcze **OSTRZEŻENIE** ostrzega przed zagrożeniami, które mogą skutkować średnio ciężkimi lub ciężkimi obrażeniami lub śmiercią, jeśli się ich nie unika.



### **OSTROŻNIE!**

Hasło ostrzegawcze **OSTROŻNIE** ostrzega przed zagrożeniami, które mogą skutkować lekkimi lub umiarkowanymi obrażeniami, jeśli się ich nie unika.

### **UWAGA!**

Hasło ostrzegawcze **UWAGA** wskazuje na możliwe uszkodzenia mienia, które mogą wystąpić, jeśli nie będą przestrzegane wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

### **WSKAZÓWKA!**

Symbol **WSKAZÓWKA** zapoznaje użytkownika z kolejnymi informacjami i wskazówkami dot. użytkowania urządzenia.

PL

## 1.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

### Prąd elektryczny

- Zbyt wysokie napięcie sieciowe lub nieprawidłowa instalacja mogą prowadzić do porażenia prądem elektrycznym.
- Urządzenie można podłączyć tylko wówczas, gdy dane na tabliczce znamionowej są zgodne z napięciem sieciowym.
- Aby unikać zwarcień elektrycznych, urządzenie należy utrzymywać w stanie suchym.
- Jeśli podczas pracy występują usterki, należy natychmiast odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego.
- Nie dotykać wtyczki urządzenia mokrymi rękoma.
- Nigdy nie chwytać urządzenia, gdy wpadło do wody. Odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego.
- Wszelkie naprawy oraz otwieranie obudowy mogą być wykonywane tylko przez specjalistów oraz odpowiednie warsztaty.
- Nie nosić urządzenia trzymając za przewód przyłączeniowy.

- Nie dopuszczać do kontaktu przewodu przyłączeniowego ze źródłami ciepła i ostrymi krawędziami.
- Przewodu przyłączeniowego nie wolno zginać, ścisnąć ani zawiązywać.
- Przewód przyłączeniowy urządzenia należy zawsze do końca rozwinąć.
- Nigdy nie stawiać urządzenia lub innych przedmiotów na przewodzie przyłączeniowym.
- Aby wyłączyć urządzenie z zasilania elektr. należy zawsze chwycić za wtyczkę.
- Przewód zasilający należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń. Nie użytkować urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym. Jeśli przewód jest uszkodzony, wówczas w celu uniknięcia zagrożeń należy zlecić jego wymianę zakładowi serwisowemu lub wykwalifikowanemu elektrykowi.

### Materiały palne

- Nigdy nie należy narażać urządzenia na wysokie temperatury, jak np. kuchenka, piec, otwarty ogień, urządzenia do utrzymywania ciepła itp.
- Urządzenie należy czyścić regularnie, aby uniknąć ryzyka pożaru.
- Nie przykrywać urządzenia np. folią aluminiową lub ściereczkami.
- Z urządzenia należy korzystać używając tylko przeznaczonych do tego materiałów oraz przy odpowiednich ustawieniach temperatury. Materiały, produkty spożywcze i resztki żywności w urządzeniu mogą się zapalić.
- Nigdy nie użytkować urządzenia w pobliżu palnych, łatwo zapalnych materiałów, jak np. benzyn, spirytus, alkohol. Wysoka temperatura powoduje parowanie tych materiałów i w efekcie styczności ze źródłami zapłonu może dojść do eksplozji.
- W razie pożaru, przed podjęciem odpowiednich czynności gaśniczych odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego. Nigdy nie gasić ognia wodą, gdy urządzenie jest podłączone do zasilania elektrycznego. Po ugaszeniu pożaru należy zadbać o wystarczający dopływ świeżego powietrza.

### Gorące powierzchnie

- Powierzchnie urządzenia podczas pracy stają się gorące. Istnieje niebezpieczeństwo poparzenia. Wysoka temperatura utrzymuje się także po wyłączeniu.
- Nie dotykać żadnych gorących powierzchni urządzenia. Należy korzystać z dostępnych elementów obsługi i uchwytów.
- Urządzenie można transportować i czyścić tylko po pełnym ostygnięciu.
- Gorących powierzchni nie wolno polewać zimną wodą ani cieczami palnymi.

### Niebezpieczeństwo oparzenia przez gorącą parę!

- Podczas pracy z zaworu do upuszczania pary wydobywa się gorąca para, podczas pracy należy unikać kontaktu z tą częścią pokrywy.
- Podczas otwierania pokrywy zachować szczególną ostrożność, gorąca para wydobywa się z garnka wewnętrznego i może poparzyć dłonie, ręce lub twarz.

### Eksploatacja tylko pod nadzorem

- Urządzenie można eksploatować tylko pod nadzorem.
- Należy przebywać zawsze w bezpośrednim sąsiedztwie urządzenia.

### Personel obsługujący

- Urządzenie może być użytkowane przez dzieci od 8 roku życia, jak również przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi, umysłowymi oraz o niewielkim doświadczeniu i/lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały poinstruowane odnośnie bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumiały wynikające z tego zagrożenia. Dzieci nie powinny się bawić urządzeniem.
- Czyszczenia i konserwacji użytkowej nie mogą przeprowadzać dzieci.

### Niewłaściwe użytkowanie

- Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem lub zabronione może prowadzić do uszkodzeń urządzenia.
- Urządzenie wolno używać tylko wtedy, gdy jego stan techniczny nie budzi zastrzeżeń i pozwala na bezpieczną pracę.
- Urządzenie wolno używać tylko wtedy, gdy wszystkie przyłącza zostały wykonane zgodnie z przepisami.
- Urządzenie wolno używać tylko wtedy, gdy jest ono czyste.
- Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne. Nigdy nie należy podejmować się samodzielnej naprawy urządzenia.
- Nie wolno dokonywać jakichkolwiek zmian lub modyfikacji urządzenia.

## 1.3 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku opisanego w instrukcji obsługi z dostarczonymi i zatwierdzonymi komponentami.

Każde inne zastosowanie uważa się za niezgodne z przeznaczeniem. Producent nie ponosi odpowiedzialności za wynikające z tego szkody. W takich przypadkach odpowiedzialność ponosi wyłącznie użytkownik/operator.

Następujące zastosowanie jest zgodne z przeznaczeniem:

- gotowanie i utrzymywanie w ciepłe ryżu,

To urządzenie może być użytkowane w gospodarstwie domowym i tym podobnych miejscach, jak na przykład:

- w kuchniach dla pracowników w sklepach, biurach lub podobnych obszarach pracy;
- w gospodarstwach rolnych;
- przez klientów w hotelach, motelach i innych typowych miejscach mieszkalnych;
- w pensjonatach.

PL

## 1.4 Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem

Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem może prowadzić do szkód na osobach i rzeczach wywołanych przez niebezpieczne napięcie elektryczne, ogień i wysokie temperatury. Z pomocą urządzenia wolno przeprowadzać jedynie te prace, które są opisane w niniejszej instrukcji.

Następujące użytkowanie jest niezgodne z przeznaczeniem:

- przygotowywanie innych produktów spożywczych niż ryż,
- nalewanie i podgrzewanie palnych, szkodliwych dla zdrowia i łatwo parujących cieczy lub materiałów itp.



## 2 Informacje ogólne

### 2.1 Odpowiedzialność i gwarancja

Urządzenie zostało zbudowane zgodnie z aktualnym stanem techniki i uznanymi zasadami bezpieczeństwa technicznego. Mimo to podczas jego użytkowania mogą wystąpić zagrożenia dla zdrowia i życia użytkownika lub osób postronnych bądź niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia lub innych składników majątku.

Roszczenia z tytułu gwarancji i odpowiedzialności za obrażenia ciała / uszkodzenia mienia, jak również usterki w pracy są wykluczone, jeśli można je przypisać jednej lub kilku z następujących przyczyn:

- Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem
- Nieprzestrzeganie/lekceważenie instrukcji i związanych z nią informacji
- Nieautoryzowane zmiany konstrukcyjne lub techniczne w urządzeniu
- Angażowanie do pracy niewystarczająco przeszkolonego i niewystarczająco wykwalifikowanego personelu
- Eksploatacja z uszkodzonymi lub nieprawidłowo zamontowanymi urządzeniami zabezpieczającymi i ochronnymi
- Nieodpowiednia konserwacja lub czyszczenie
- Nie usunięte usterki
- Stosowanie niedozwolonych mediów, środków czyszczących itp.
- Stosowanie nieautoryzowanych części zamiennych
- Błędy w obsłudze lub inne niewłaściwe użycie
- Katastrofy spowodowane działaniem ciał obcych lub siły wyższej
- Zniszczenie tabliczki znamionowej i naklejek istotnych dla obsługi i bezpieczeństwa

PL

### 2.2 Ochrona praw autorskich

Niniejsza instrukcja obsługi oraz zawarte w niej teksty, rysunki, zdjęcia, inne elementy podlegają ochronie prawem autorskim. Bez uzyskania pisemnej zgody producenta, zabrania się powielania treści instrukcji obsługi w jakiegokolwiek formie i w jakikolwiek sposób (także fragmentów), oraz wykorzystywania lub / i przekazywania jej zawartości osobom trzecim. Naruszenia powyższego skutkują obowiązkiem wypłaty odszkodowania. Zastrzegamy sobie prawo do dochodzenia dalszych roszczeń.

### 2.3 Deklaracja zgodności

Urządzenie spełnia aktualnie obowiązujące normy oraz wytyczne Unii Europejskiej. Powyższe potwierdzamy w Deklaracji Zgodności WE. W razie potrzeby chętnie prześlemy Państwu odpowiednią Deklarację Zgodności.

## 3 Transport, opakowanie i magazynowanie

### 3.1 Kontrola dostawy

Po otrzymaniu dostawy należy niezwłocznie sprawdzić, czy urządzenie jest kompletne i czy nie zostało uszkodzone podczas transportu. W przypadku stwierdzenia widocznych uszkodzeń transportowych, należy odmówić przyjęcia urządzenia lub dokonać przyjęcia warunkowego. Na dokumentach transportowych/liście przewozowym firmy transportowej należy zaznaczyć zakres uszkodzeń i złożyć reklamację. Ukryte szkody należy zgłosić bezpośrednio po ich stwierdzeniu, gdyż roszczenia odszkodowawcze można zgłaszać tylko w ramach obowiązujących terminów reklamacji.

W przypadku braku części lub akcesoriów prosimy o kontakt z naszym Działem Obsługi Klienta.

### 3.2 Opakowanie

Prosimy nie wyrzucać kartonu od urządzenia. Może on być potrzebny do przechowywania urządzenia, przy przeprowadzce lub podczas wysyłki urządzenia do naszego punktu serwisowego w razie wystąpienia ewentualnych uszkodzeń.

Opakowanie oraz poszczególne elementy są wykonane z materiałów nadających się do recyklingu. Szczegółowo są to: folie i worki z tworzywa sztucznego, opakowanie z kartonu.

Przy utylizacji opakowania należy przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju. Materiały opakowaniowe nadające się do powtórnego użytku należy wprowadzić do recyklingu.

### 3.3 Magazynowanie

Opakowanie należy pozostawić zamknięte do momentu instalacji urządzenia, a podczas przechowywania należy stosować się do oznaczeń umieszczonych na zewnątrz dotyczących sposobu ustawienia i magazynowania. Opakowanie należy przechowywać tylko w następujących warunkach:

- w pomieszczeniach zamkniętych
- w otoczeniu suchym i wolnym od pyłu
- z dala od środków agresywnych
- w miejscu chronionym przed światłem słonecznym
- w miejscu chronionym przed wstrząsami mechanicznymi.

W przypadku dłuższego magazynowania (powyżej trzech miesięcy), należy regularnie kontrolować stan wszystkich części oraz opakowania. W razie potrzeby opakowanie należy wymienić na nowe.

## 4 Parametry techniczne

### 4.1 Dane techniczne

<b>Nazwa:</b>	<b>Urządzenie do gotowania ryżu 6L</b>
Numer art.:	<b>150545</b>
Materiał:	stal szlachetna
Pojemność w l:	6
Ilość wyprodukowanego ryżu w porcjach:	20 - 30
Wartość przyłączeniowa:	1,9 – 2,26 kW   220-240 V   50/60 Hz
Wymiary (szer. x gł. x wys.) w mm:	450 x 390 x 345
Ciężar w kg:	7,0

Zastrzega się prawo do wprowadzania zmian technicznych!

### Wersja / właściwości

- Rodzaj zasilania: elektryczne
- Funkcje:
  - gotowanie
  - podtrzymywanie ciepła
- Garnek wewnętrzny:
  - aluminium | powłoka nieprzywierająca
  - powłoka nieprzywierająca
  - odporny na wysokie temperatury
  - wyjmowany
- Lampki kontrolne:
  - gotowanie
  - podtrzymywanie ciepła
- Włącznik/wyłącznik
- Funkcja podtrzymywania temperatury
- Mata silikonowa chroniąca przed przypaleniem
- W zestawie:
  - 1 kubek z miarką / Cup
  - 1 łyżka do ryżu
  - 1 widelec do ryżu
  - 1 mata silikonowa

## 4.2 Zestawienie podzespołów urządzenia



PL

Rys. 1

- |  |                              |
|--|------------------------------|
| 1. Zamek pokrywy                                 | 2. Pokrywa zewnętrzna        |
| 3. Pokrywa wewnętrzna                            | 4. Zawór do upuszczania pary |
| 5. Garnek wewnętrzny                             | 6. Pojemnik zewnętrzny       |
| 7. Panel obsługi                                 | 8. Nóżki (6x)                |
| 9. Włącznik/wyłącznik                            | 10. Zbiorniczek na kondensat |
| 11. Mata silikonowa / ochrona przed przypaleniem | 12. Płyta grzewcza           |
| 13. Miarka (Cup)                                 | 14. Łyżka do ryżu            |
| 15. Widelec do ryżu                              |                              |

### Panel obsługi



Rys. 2

- 16. Lampka kontrolna **Gotowanie / COOK**  
(pomarańczowa)
- 17. Lampka kontrolna **Utrzymywanie ciepła / WARM**  
(pomarańczowa)
- 18. Przełącznik funkcji

PL

### 4.3 Funkcje urządzenia

W urządzeniu do gotowania ryżu można gotować i utrzymywać w ciepłe ryż - bez przyklejania się i przypalania. Wyjmowany garnek wewnętrzny i mata silikonowa chroniąca przed przypaleniem gwarantują ponadto szybkie i proste czyszczenie.

### 5 Instalacja i obsługa

#### 5.1 Instalacja

##### Rozpakowanie / ustawienie

- Rozpakować urządzenie i usunąć wszystkie zewnętrzne i wewnętrzne elementy opakowania oraz zabezpieczenia transportowe.



#### **OSTROŻNIE!**

##### **Niebezpieczeństwo uduszenia się!**

Uniemożliwić dzieciom dostęp do materiałów opakowaniowych, takich jak worki plastikowe i elementy styropianowe.

- Jeśli na urządzeniu znajduje się folia ochronna, należy ją zdjąć. Folię ochronną należy zdejmować powoli, aby nie pozostały resztki kleju. Ewentualne resztki kleju usunąć odpowiednim rozpuszczalnikiem.
- Należy uważać, aby nie uszkodzić tabliczki znamionowej oraz wskazówek ostrzegawczych na urządzeniu.
- **Nigdy** nie ustawiać urządzenia w wilgotnym lub mokrym otoczeniu.
- Urządzenie należy ustawić tak, aby przyłącza były łatwo dostępne w celu szybkiego odłączenia, jeśli pojawi się taka potrzeba.
- Wybierając miejsce instalacji, należy wziąć pod uwagę następujące punkty:
  - Powierzchnia montażowa musi być równa, wystarczająco nośna, wodoodporna, sucha i odporna na wysokie temperatury.
  - Zadbaj o to, aby wyznaczone drogi ewakuacyjne były wolne.
  - Zapewnij stabilną pozycję.
  - Przewidzieć wystarczającą ilość miejsca do pracy, konserwacji i czyszczenia.
  - Otwory wentylacyjne dla powietrza doprowadzanego i wywiewanego, jeśli istnieją, pozostawić wolne.
  - Przestrzegać obowiązujących przepisów technicznych i budowlanych.
- Należy zachować wystarczający odstęp od brzegów stołu. Urządzenie mogłoby się przewrócić i spaść.
- Zachować odstęp co najmniej 10 cm od palnych ścian i przedmiotów.

### Podłączenie do prądu

- Sprawdzić, czy dane techniczne urządzenia (zob. tabliczka znamionowa) pasują do danych lokalnej sieci energetycznej.
- Podłączyć urządzenie do pojedynczego, wystarczająco zabezpieczonego gniazdka ze stykiem ochronnym. Nie podłączać urządzenia do gniazda wielokrotnego.
- Przewód przyłączeniowy ułożyć tak, aby nikt nie mógł po nim chodzić ani się o niego potknąć.

## 5.2 Obsługa



### **OSTRZEŻENIE!**

#### **Niebezpieczeństwo oparzenia przez gorącą parę!**

**Gorąca para wydostająca się podczas otworzenia pokrywy może prowadzić do poparzenia dłoni, ramion, twarzy.**

Nigdy nie otwierać pokrywy urządzenia podczas trwania procesu gotowania.

W razie potrzeby rozkładać pokrywę wyłącznie prawą ręką.

Podczas otwierania pokrywy należy używać rękawic ochronnych.

**W trakcie procesu obróbki termicznej z zaworu do upuszczania pary w pokrywie wydostaje się gorąca para.**

Nigdy nie dotykać pokrywy w okolicy zaworu do upuszczania pary.

### **UWAGA!**

**W razie nieprzeostrożania możliwe jest uszkodzenie urządzenia**

Nigdy nie zanurzać pojemnika zewnętrznego w wodzie lub innych cieczach.

Nie wlewać wody do pojemnika zewnętrznego.

Garnek wewnętrzny utrzymywać od strony zewnętrznej zawsze suchy i czysty.



### Przed pierwszym użyciem

1. Nacisnąć przycisk blokady i unieść pokrywę.
2. Wyjąć z urządzenia wyposażenie oraz pojemnik wewnętrzny.
3. Przed pierwszym użyciem wyczyścić urządzenie i wyposażenie zgodnie ze wskazówkami zawartymi w punkcie **6 „Czyszczenie”**.
4. Na zakończenie dokładnie osuszyć umyte elementy.
5. Przed napełnieniem ryżem na dnie garnka wewnętrznego umieścić matę silikonową (ochronę przed przypaleniem)
6. Zwrócić uwagę, aby podczas nalewania wody mata silikonowa pozostała na dnie.
7. Teraz można rozpocząć przygotowywanie ryżu.



Rys. 3

### Przygotowanie ryżu

Optymalny rezultat przygotowywania ryżu zależy od poprawnej proporcji ryżu i wody. Podczas przygotowywania przestrzegać wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji obsługi i sprawdzić, czy:

- Chodzi o ryż nieprzetworzony, typowy?
- Czy ryż jest wstępnie podgotowany lub podduszony?

Wstępnie przygotowany ryż można znaleźć w handlu pod nazwą np. ryż błyskawiczny.

Wszystkie inne dane dotyczące ryżu (biały lub brązowy, długoziarnisty lub okrągłozarnisty, ryż dziki, ryż Basmati itd.) informują o jakości i smaku. Dla procesu przygotowania ma to znikome znaczenie.

W zależności od smaku można dodać do wody szczyptę soli.

Przeplukanie ryżu przed gotowaniem spowoduje, że ryż będzie się mniej kleił w naczyniu, ale straci nieco wartości odżywczych.

Jeśli przed gotowaniem ryż będzie moczony przez 5 - 10 minut, ugotowany ryż będzie bardziej miękki.

### Przygotowanie typowego (niepodgotowanego) ryżu

1. Odmierzyć potrzebną ilość ryżu za pomocą załączonej miarki oraz umyć go w osobnym naczyniu.
2. Wsypać umyty ryż do garnka wewnętrznego urządzenia do gotowania ryżu.
3. Następnie napełnić wodą do oznaczenia po prawej stronie w garnku wewnętrznym.
4. Przestrzegać podanych poniżej ilości ryżu i wody:

Ilość ryżu (miarka)	Ilość wody (oznaczenie w garnku wewnętrznym)
8 cup	2 cup
16 cup	4 cup
24 cup	6 cup
32 cup	8 cup

#### UWAGA!

**Nie przekraczać najwyższego znacznika dla wody!**

**Przed rozpoczęciem użytkowania upewnić się, że zewnętrzna część garnka wewnętrznego jest sucha i czysta.**

5. Umieścić garnek wewnętrzny w pojemniku zewnętrznym i lekko obrócić w lewo i w prawo, aby upewnić się, że jego ustawienie na płycie grzewczej gwarantuje dobre przenoszenie ciepła.
6. Zamknąć pokrywę tak, aby było słyszalne „kliknięcie” zamknięcia pokrywy.
7. Podłączyć urządzenie do odpowiedniego pojedynczego gniazdka.
8. Nacisnąć przełącznik funkcji (wcisnąć w dół).

Zaświeci się pomarańczowa lampka kontrolna **Gotowanie/COOK**.

Gdy ryż jest gotowy, gaśnie pomarańczowa lampka kontrolna **Gotowanie/COOK** i zapala się pomarańczowa lampka kontrolna **Podtrzymywanie ciepła/WARM**.

Urządzenie przełącza się automatycznie na tryb podtrzymywania ciepła.

9. Pozostawić zamkniętą pokrywę przez kolejne 10 - 15 minut, aby ryż stał się bardziej puszysty.
10. Naciskając przycisk blokady i podnosząc pokrywę otworzyć ostrożnie pokrywę urządzenia do gotowania ryżu.
11. Serwować gotowy ryż.

#### UWAGA!

**Aby uniknąć uszkodzenia powłoki nieprzywierającej garnka wewnętrznego, do serwowania ryżu nigdy nie używać metalowej łyżki lub metalowej łyżki wazowej. Korzystać wyłącznie z załączonej łyżki do ryżu i widelca do ryżu.**

12. Po wyjęciu potrzebnej ilości ryżu zamknąć pokrywę, aby pozostały ryż nie wystygł.

Urządzenie automatycznie podtrzymuje ciepło. Gdy temperatura w garnku wewnętrznym spadnie, wówczas ponownie zaświeci się pomarańczowa lampka **Gotowanie/COOK**, co wskazuje na kontynuację procesu podtrzymywania ciepła.

13. Jeśli podtrzymywanie ciepła nie jest potrzebne, odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego (wyciągnąć wtyczkę z gniazdka!). W przeciwnym razie proces podtrzymywania ciepła będzie nadal aktywny.

### **UWAGA!**

**Przed rozpoczęciem kolejnego procesu gotowania, urządzenie (także garnek wewnętrzny) muszą zawsze całkowicie ostygnąć, w przeciwnym razie czas obróbki termicznej następnego procesu gotowania wyraźnie się skraca i ryż nie będzie całkowicie ugotowany.**

## Termostat zabezpieczający

Urządzenie do gotowania ryżu jest wyposażone w termostat zabezpieczający, który automatycznie przełącza urządzenie do trybu podtrzymywania ciepła, gdy:

- w urządzeniu nie znajduje się garnek wewnętrzny,
- garnek wewnętrzny nie jest prawidłowo założony,
- całkowicie odparowała woda z garnka wewnętrznego.

## Zbiorniczek na kondensat

Podczas otwierania pokrywy kondensat wodny spływa rynienką pokrywy zewnętrznej do zbiorniczka na kondensat.

### **Wymywanie zbiorniczka na kondensat:**

- Chwycić za oba boki zbiorniczka i pociągnąć.

### **Osadzanie zbiorniczka na kondensat:**

- Umieścić zbiorniczek w wycięciu i docisnąć.



Rys. 4

## UWAGA!

Po każdym zakończeniu użytkowania wyjąć i opróżnić zbiorniczek na kondensat.

## 6 Czyszczenie

### 6.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa podczas czyszczenia

- Przed czyszczeniem urządzenie należy odłączyć od zasilania elektrycznego.
- Pozostawić urządzenie do zupełnego ostygnięcia.
- Uważać, aby do urządzenia nie dostała się woda. Nie zanurzać urządzenia podczas czyszczenia w wodzie lub innych cieczach. Do czyszczenia urządzenia nie używać strumienia wody pod ciśnieniem.
- Nie używać do czyszczenia urządzenia żadnych ostrych ani metalowych przedmiotów (nóż, widelec itp.). Ostre przedmioty mogą uszkodzić urządzenie, a przy kontakcie z elementami przewodzącymi prąd doprowadzić do porażenia prądem.
- Nie używać do czyszczenia żadnych środków szorujących, zawierających rozpuszczalniki ani żrących środków czyszczących. Mogą one uszkodzić powierzchnię.

PL

### 6.2 Czyszczenie

1. Po każdym użyciu wyczyścić urządzenie i jego wyposażenie.
2. Wyjąć garnek wewnętrzny z pojemnika zewnętrznego. Wyjąć matę silikonową z garnka wewnętrznego.

#### UWAGA!

**Nigdy nie myć garnka wewnętrznego w zmywarce do naczyń.**

3. Wyciągnąć z urządzenia zbiorniczek na kondensat i opróżnić go (rozdział „Obsługa” / fragment „Zbiorniczek na kondensat”).
4. Garnek wewnętrzny, zbiorniczek na kondensat i wyposażenie (łyżkę do ryżu, widelec do ryżu, miarkę, matę silikonową) myć ciepłą wodą z dodatkiem łagodnego środka czyszczącego.
5. Następnie oczyszczone części należy opłukać czystą wodą.
6. Dokładnie osuszyć wszystkie części suchą, miękką ściereczką.

7. Zdjąć z pokrywy wewnętrznej zawór do upuszczania pary, obracając go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i wyciągając.
8. Po każdym użyciu zawór do upuszczania pary należy dokładnie umyć w ciepłej wodzie.



Rys. 5

9. Wyczyścić dokładnie pokrywę wewnętrzną miękką wilgotną ściereczką, w szczególności za uszczelką pokrywy.
10. Zamocować przyrząd do upuszczania pary do pokrywy wewnętrznej.
11. Pojemnik zewnętrzny od wewnątrz i na zewnątrz, a także pokrywę zewnętrzną przetrzeć miękką, lekko wilgotną ściereczką.
12. Umyte powierzchnie należy na zakończenie dokładnie osuszyć.

### **UWAGA!**

#### **Ziarna ryżu lub inne cząstki mogą przywierać do płyty grzewczej.**

Ziarna ryżu / inne cząstki należy zawsze usunąć, aby zapewnić prawidłowe przenoszenie ciepła pomiędzy płytą grzewczą a garnkiem wewnętrznym.

Aby usunąć ziarna ryżu z płyty grzewczej, użyć drewnianego skrobaka. Następnie wytrzeć płytę grzewczą na gładko i to miejsce wypolerować.

PL

### **Porada ułatwiająca czyszczenie**

1. Jeśli ugotowany ryż przywrze do dna garnka wewnętrznego, przed czyszczeniem włączyć do garnka wewnętrznego filiżankę wody z dodatkiem płynu do mycia naczyń.
2. Umieścić garnek wewnętrzny w urządzeniu do gotowania ryżu.
3. Nacisnąć przełącznik funkcji w dół. Zaświeci się pomarańczowa lampka kontrolna **Gotowanie/COOK**. Odczekać, aż woda się zagotuje.
4. Następnie odłączyć urządzenie do gotowania ryżu od zasilania elektrycznego (wyciągnąć wtyczkę z gniazda!). Poczekać, aż garnek wewnętrzny ostygnie.
5. Dzięki temu mycie pojemnika wewnętrznego jest łatwiejsze.

## 7 Utylizacja

### Urządzenia elektryczne



Urządzenia elektryczne opatrzone są tym symbolem. Urządzenia elektryczne muszą być w sposób właściwy i przyjazny dla środowiska usuwane i poddawane recydingowi. Nie wolno wyrzucać urządzeń elektrycznych do odpadów domowych. Odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego i usunąć z urządzenia przewód przyłączeniowy.

Urządzenia elektryczne należy oddawać do wyznaczonych punktów zbiórki.